

THẦN-CHUNG

XUẤT BẢN MỖI BUỔI SÁNG

Chủ-nhiệm:
DIỆP-VĂN-KÝTòa báo:
Góc đường Filippini và Espanne
GIÁI THƯỞNG NỐI: 324Chủ-bút:
NGUYỄN-VĂN-BÃ

Bài của ông Phan-văn-Hùm thời đang

Từ đây câu chuyện « Ngôi tù khâm lớn », của ông Phan-văn-Hùm đã dứt ngang, không thể tiếp tục; nứa dặng.

Tiếp hòm qua có lính quan Thống đốc Eutrope truyền cho Tòa kiêm dayet tự hào không được cho phép « tháo-chung » án hành câu chuyện đó nữa.

Phản minh làm bao quốc ngữ, có lính thi phái tu. Vì trước kia mình ra tinh trach nhau, thì đã biết là có Tòa kiêm dayet.

Lấy sự thật mà nói, từ khi lão đụ vào truong ngón luân, thi chua co gap dieu chi co tu the no, rằng Tòa kiêm dayet o day qua ua ba khac. Hàng như moi bai moi de nguyen van, ai cou dai ra toa kiem dayet ma lam chi.

Đó bay co lính khong cho phép xuát bai hat « ngói tù khâm lon », thi thoi tot khong lau.

Song cung nghi chiec la co le cui quan be deu quyen thuong tri cua chanh phu Phap o xit nay, non quan thong doc Eutrope ngau moi lam nhu vay.

Dieu do coi mot minh quan Thống-doc biêt ro. Vay ma vi loi da noi tang tot lay lam la, nen phai cat nghĩa ra day cho chanh phu cung quoc-dan biêt ro.

Theo ý tôi tưốn, ta bao quôc ngữ, ngoai chuyen khac ra, thi van con moi ai trach nhieu khong nen khinh suoi, la lam nhu caidau - trait d'union - cun chanh phu va quoc-dan. Chanh phu lam dung deu chi hay, thi minh cung nêu lấy le vò tu mà cho công chúng biêt, quoc-dan co chuyen chi than-phien, minh lai dù can dám mà bay to cho chanh phu ro. Già lý như moi ông quan nao, một công sở nào mà da lam ra nhieu loi hoi, hay lai dieu chi trai han voi phép cal tri mà minh dang al len bao chuong thi chung nhung la minh giao cho anh em Annam khôi cuoi moi hoi do, mà chanh cung la giap cho nguoi caiu quyen cal tri biêt, dung trit loi dan, tuc la lam luc cua chanh-phu vay.

Trong câu chuyện « Ngôi tù khâm lớn », ông Phan-văn-Hùm chỉ thuật lại có hai việc: Đầu duovu Bénlure và mây tháng ở trong khâm lòn Saigon.

Ông Hùm viết ra bài này có ý chí cau ta không cần ban đầu, cau ta chí nói voi chanh-phu rang voi ky loi, thi thot cung co the giap cho chanh-phu biêt daig

nhieu lam....

Tan-Viet tuc minh, hoi hòm nay moi nam chiem bao, non bay len Thien-dinh, kiem Nam-hoa Bac - dau dang mucen ban tho cuon su Viet-nam dan-quoc ma xem. Lam trót hai tieng dong ho, thay biet ba nhieu ten nguyen minh da diye ghi vao.

Thanh-sir o. Nao la cu Biu-quang-Chieu, nua la ông Nguyen-Phap-Long, nua la ông Boc-Pheu Bay. Ten Tran-van-Tri co, Ho-van-Dinh cung co. Nhieu lam, nhor khong het.

Tan-Viet bien duoc it chuyen chung rang dan Annam minh khong thua dan nao het, trong viett lon cung vay ma viett nhô cung vay.

Vé nhò hoc, tuy minh thogiao voi Lau, song nguyen Tau cung nhai rang minh khong thua họ. Bói vay nén moi co loi phê: Van như Sieu - Quot vong ten Han, Tai dao Tang-Tuy that thanh Duong.

Đó là một chuyen.

Vé phuong-dien chanh-tri, lúc bay gio Annam tuy duoi quyen nuc Phap bao hộ, nhung trong

nucu lai duoc yen dn hon. Ben Phap tuy nhon-tai nhieu, song toa noi các doi thay nhur nhay mat. It bura nghe Herriot cam quyen, It bura lai doi Poincare, ben-dang nay sang-cang ho.

Khong bi voi noi cua Viet-nam, trong khong baya tam chuc nam ma vân phang - lang như tò. Nhieu cu cua ta da da moi toc surong.

quan Khâm, len bo nöt iam cap, mà một minh dám

kiem hai ba bô, khong khac nua Mussolini. Công lao như vay ma

các cu.

chí xin baya

chuc bac lai.

Đó là hai chuyen.

Öt i Hoi dau ma ke cho het. Chuyen gi. Annam lai khong hon. Cho den dem cat long bac al ma sanh thi dan Viet - nam

cung bue nhai. Sb blen rang diau nam 1917 duong - lich, duong

luc Au-chau binh cach ma trong

thanh Thang-Long chanh phu bao-ho lai bay la vuoi chon. Trong

khi nguoi Phap don dich, ca

hai nhay nhot voi nhau, lai co

mot con rong chau tien a kia

mai buon dau dau. Nguoi ta

doi da sau vay? Trò loi rang,

duong buoi qui quoc phai

long ten miu dan,toi khong no

vui chot.....

Noi chi cho xa. Tối thut 21-

22-23 day, Tan-Viet cung da thay

tan mat. Abadie Vairat di xe tang

nuoc Hoc chu nhiet, cung

xuat bai hang ngay, cung ban

moi so han xu o v.

Nen doc! Nen doc!

Th. - Ch.

Bai do hai ông Pasquier và

Krauthemer lai dong thot

deu dung vao hai chuc chanh phu

cuoc truong long cuoc Dong

duong kinh te o duong Boelle

Paris.

Kip den bay gio thi ông Pasquier moi buoc cang tro qua

Dong-Phap chưa duoc may bua,

ke lai thấy ông Krauthemer

cung the sau, chuc hai ngai

co duyen gi voi nhau o trong

hoan truong thi phai.

Moi co dia tin cho bay rang tang

chua nhay 24 fevrier vua roi thi da

bay den Calcutta An-do.

Lai sang hom qua day co tin rang

da roi Calcutta ma bay qua Bangkok

Siam.

Vay nêu như bay luon khong ngi,

thi sot loi noi ngay oay se he tai

truong Tan-san-Nhat.

Thể-lục của người

Một hôm ngài lột top a Viên đồng khinh-te top-chi, thiếu nói: « Hảng II... o Saigon, von moi trieu phat-luong (1.000.000 năm 1927 sau khai tinh so lời được một trieu hai tram ngan phat-luong (1.200.000). Tôi liền chỉ cho ngài anh lối xem. Anh tôi là ngài da-cam, khi dọc xong mây con so thi mây may biến sắc, thử ra wú rằng :

Ghé gom quá! Cứ như thế này mãi, mọi trăm năm nữa, trước ta sô như thế nào!

Đến tối lại, anh em chúng tôi

đắc nhau deu một người quen, hiện dương giáp việc cho hằng H... Ông này trước kia cũng

không là con người tài. Sau những

cuối yêu thương, anh tôi hỏi:

Năm 1927 hảng II... số

lời quâ sô tên, anh có biết món

tên ấy ngài ta đe dùng vào

việc gì không?

Chung nó buon báu lời

nhàu thời chúng nó ăn, chờ

can-capse gi đến tối mà anh lại

lời o! Anh nói thế mới là đỗi. Hay là tại anh ngồi

trong nhà trang hoang như thế

xét đến cái khế lực của người

ta chẳng? Nhưng ông chủ ô

hắng H... là ai? Là những

người hoài coi cõi phần hảng

Dong-duong, ngan hàng, hoặc

điển công ty cừu mà

lại còn bị áp bức nhiều hơn

hết thay các hạng người

trong xã hội nà.

Đối với gia đình thi cái

quan niem của chí em công

nhơn có khác với chí em

khác.

Chí em công nhơn

chỉ làm phong

Không cho nói chuyện khám lòn nữa, vậy mà quan Thông đốc có xét coi những chuyện ông Hùm đã nói có đúng với sự thật không?

ĐÌNH BẢN ỦÁI

Chí em công nhơn

Trong cái thời đại văn minh co khai này, trong cái chế độ tư-bản này, hạng công nhơn vẫn là hạng rất nhiều lực lượng song cung vẫn là hạng bị áp bức nhiều hơn

Nước ta đã không thoát

khỏi cái vần-mình co khai

thì trong nước cung sánh ra

một hạng công - nhơn mờ

ngày một nhiều.

Hạng công-nhơn này từ

lòng nhơn ở chon thon

quê vi chju sô đê ép của các

điền chủ không nỗi mà phải

ra kiêm ăn ngoài tinh thành.

Những tập quán xưa những

hủ tục cũ, cung nhở ở sự

sanh lỵ khô khẩn mà bỏ lùn

đi. Song ở trong gia đình, ở

chỗ công-xưởng, ở ngoài

nhà hàn-phong, nhà hàn-

phong, nhà hàn-phong

Sau khi đi nghe diễn-thuyết về hội-dồng Quán-hạt và hội-dồng Thành-phố

Sáng mai chủ nhật 24 Février, Lối 9 giờ rưỡi. Tôi đương suy nghĩ không biết phải di đâu, chèo thuyền ròng ròng, mặt ngồi ở nhà cũng không đánh. Nhưng bao giờ phải di đâu? Đường ngõ буд, bồng có ông bạn bước vào hỏi:

— Lwm gi mà ngồi col bộ ngàn ngõ. Sao không di ngõ dien thuyet?

— Dien thuyet o đâu? Vẽ ván de gi?

— Dien thuyet tai Modern-Cinema. Nói vè ván de hội-dong quan-hat và hội-dong thành-phố.

— Cón hội-dong thành-phố? Hội-dong thành-phố? Không nói chắc mấy anh em cũng rõ ràng hội này cũng chẳng hơn gì hội kia. Bên ta có bốn ông. Bên tây có sáu ông. Biết như vậy rồi, thi có kíy chi làm lợ rằng hội-dong thành-phố cũng không có quyền.

— Anh em! Vé bao cát vẫn đe dọa nhiều! Chỗ nào như này? Tôi nói với anh em rằng hội-dong quan-hat và hội-dong thành-phố là không có quyền. Cát khô và mì không được. Cát khô, mì đòn sau ốc của ta nói sao cho xiết. Nhưng ngày giờ đã hết. Tôi còn phải nhường lời nói cho bạn khác.

— Tôi chỉ xin anh em nhớ bao

Triết-học nước Tàu

11

Lão-tử

(Tiếp theo)

- Kiến đối với trời

Cái quan-niệm rẽ gốc về triết-học của Lão-tử, tức là quan-niệm đối với đạo trời.

Nước Tàu, trước đời Lão-tử đều cho rằng trời là một vị Chúa-lê có chí-y có tri-thức, biết mường biết giận, có thể làm oai làm phúc. Lão-tử sanh vào thời đại tranh đánh rối loạn mắt thấy những thảm-hoa chết người, phà nhà giặt nước, thi cho rằng: Nếu mà trời có chí-y có tri-thức, quyết không đến nỗi đe cho thế-gian có những nguy do. Muôn vật tranh nhau giết nhau, loài người tranh nhau giết nhau mà trời ảm - lảng như thường, đó là chứng cớ trời không biết gì. Vì sự kiến-giải như vậy, cho nên Lão-tử nói: « Rời đất ci-angled có đạo người, dùng muôn vật làm cỏ lam chò. »

Câu này theo ưu-loi chủ cũ Vương-Bat thì có là vật để cho loại thứ ăn, cho là vật để cho loại người ăn. Dем loại nó làm đồ ăn cho loại kia, đó là trời đất không có tang người. Một cái quan-niệm do dù danh đe cái « trung cho » trời cung loại với người, cũn đời trước.

Công luân lớn nhất của Lão-tử là sự vượt ra bên ngoài trời đất muôn vật mà già-thịch mỗi thứ kêu là « dạo »; cư nhì y của Lão-tử, bùi duong là « với không » tiếng không hình, tro-tru không thay đổi, là thương di khấp trong trời đất muôn vật, sanh trước trời đất muôn vật, làm rẽ gốc cho trời đất muôn vật. Công-dung của « dạo » không phải là sự hành-động có chí-y chỉ là tự nhiên. Lão-tử nói rằng: « dạo » thường không làm gì, mà không gi không làm ».

Theo như lời giải của Hồ-Thích-thi là Lão-tử cho rằng: sự tác dụng của « dạo » tức là sự tác dụng cũng muôn vật, cho nên nói rằng « dạo » không làm gì nhưng muôn việc mà thành ra muôn vật lại tức là « dạo » cho nên nói rằng « không gi không làm ».

Kiến-giải về « dạo » của Lão-tử, mà nhiệm-nhứt là chữ « vò ». Vò nghĩa là không, là trống rỗng. Lão-tử là người phát minh ra « dạo » trước nhứt, cho rằng « dạo » rất huyền

má anh em có cần dùng tới động binh vực anh em về tiếng Pháp hoặc ở tại hội đồng quân-hạt hoặc tại hội đồng thành-phố, bắt kỳ là ở đâu, kèo đèn Kha thi Kha sẽ sẵn lòng ra giúp.

Ha vè nghe nói xa gần, ma lo mà sợ cho cái tương lai của nói giống ta nhiều lắm vậy.

Phan-vân-Gia

Tờ báo không phải là cuốn sách dạy luận lý

Báo L'Œuvre vừa rồi dâug tin rằng có một người độc-giả dân-bà gửi thơ tới khuyên nhà báo đừng bao giờ nên kỹ-thuật những chuyện tội ác xảy ra trong xã-hội và tối hơn nữa là trong bao dâug thêm là dâug đến những chuyện ấy làm chi.

Người dân-bà kia nói :

« Tôi có đưa con trai lên tám, mỗi khi thấy ba nó đọc trong nghệ-trình những bài kỹ-thuật về những chuyện tội ác thì nó bảo ba nó rằng: — Đó: làm chí những đồ bá-lap ấy ba! »

Thằng con tôi thiệt là có tri-khôn, song con nít hỏi dry-may díu-khôn như nó? Vôy nên tôi thiết-tưởng các ngài nên dọn dẹp tờ báo cho sạch sẽ hơn là phải! »

Theo như y người dân-bà ấy thì những tin tức dâug trong một tờ báo cần phải có sự lựa-chon rất cẩn-thận, phải bỏ đi hết bao nhiêu những chuyện dài-đe, dài-gian, thường phong bụi-tục, mà chỉ dâug-tài láy những chuyện hiếu, đê, trung, tin, tiết, nghĩa, liêm, sỉ, tóm-lại một lời, là chỉ dâug-tai láy những chuyện iết-chuyện hay, khâ - dâg làm thước ngọc chuông vàng cho những người xem đến tờ báo.

Nói cho bình-tinh, thi người dân-bà kia thiệt không phải là

không có những cái ý tốt, song ai-ting y ấy dâug-tốt cho mấy châng qua cũng là một mó-á-to-trong mà chẳng phải là những y-ti-thiết-thực, khiến cho những lay nhà nghe trong báo giờ iết-chuyện hay, khâ - dâg làm thước ngọc chuông vàng cho

những người xem đến tờ báo.

Một dâug, Lão-tử lại nói

« Trời đất muôn vật sanh ra bởi cái « có », cái « có » sinh ra

bởi cái « không ». « Đạo » và

« không » đã cũng là me muôn

vật, dù biết « dạo » tức là

« không », khô g - tuc là « dạo »

Đại khai những thời đại quan-niệm về triết-học mới bắt đầu

này, tên, thi tiếng nói không

dù ma dùng, cho nên sự dien-giải không được chu-mát. Xem nhau Lão-tử nói rằng: « Ta

không biết lấy gì mà đặt tên »

giọng mà đặt tên là « dạo ». Đú

bết Lão-tử kiêm tiếng nói rất

khôn-nan. Trong cái thời đại tiếng

nói không dù như vậy, muôn

hình dung « dạo » là thế nào, là sự

rất khó. Cho nên phải dùng tiếng

« không » để mà tả cái tánh-chất của dạo ». Vì Lão-tử coi « dạo »

với « không » là một vật, cho

nên triết-học của Ông, rất bi-

anh-huống về cái quan-niệm

do.

Dùng cái « không », mà giải-

thich tánh-chất binh-tuong của

« dạo » còn e chưa được rõ-

ràng. Lão-tử lại nói: « Đạo »

là cái vật khi hoang khi hốt. Hốt

« hoang » a, trong đó có vật. »

Hoang-hốt nghĩa là thán-

thông biến hóa, coi không thấy

nghe không thấy, bắt không thè

được, xem câu này biết rằng

Lão-tử hình dung hình dạng

của « dạo » khôn-nan là dường

nào!

Phương-chi, người ta ai nấy

cũng mang một cái tâm-lý chung

như nhau, là bê-dâg-nâm

dến tờ báo mà đọc thi trước

hết là muốn đọc những tin tức,

vô-luôn là chuyện quấy bay

chuyện phai, chuyện xấu bay

Một cách chơi kỳ khôi

Người Mỹ đã thi đua cả các cách, vây đây giờ lại thi quân-quân... nhái nhầy nứa. Ở

tỉnh California, tại thành-phố San-Francisco mới có một cuộc

dua thử vị ấy. Trước khi dự

cuộc đua thi mới thành-phố

chung quanh gởi đến một con

chó để đợi dien thành-phố mình.

Đến ngày đại-hội, người ta trả

một lâm-vâng trắng ở dưới đất

và đem các ếch đại-diện ra ếch

mỗi tinh đều có làm dấu riêng,

rồi một, hai, ba, chọc cho nhảy

một phò. Xong cuộc rồi thi

con ếch đại-diện thành-phố San-Jaquin đã ăn giải nhứt vì đã

dâug được dài 1, 17, hơn mươi

con ếch kia cả thay. Ấy cũng

một cách chơi rất kỳ khôi

Sự làm lung-hao mòn

hay bô-ich cho

thàn-thê

Một nhà bác-học mới kê-toán

rằng sự làm lung-tri não không

phai là hao-mòn cho thân-thê,

mà lại giữ cho trong mình được

những kinh-niệm mè-luôn. Ông kê-nhiều

ké-làm việc luân-cả-dời, mà ít

khi đau-lâm và lại sống lâu

nữa. Đôi-lại, có những kê, ăn

không-ở-né, thi cứ trăm-tri-luôn

mà lại chết-yêu.

Sở dĩ làm vậy là khi làm việc

thi thân-thê phai cù-chi, luyện

tập-luôn nên được sức-khoé-còn

ở luân-thi-thân-thê-rêt-dài-và

chính là nhiều-bình-chi-do-ở

nhé-sinh ra.

Vậy mày người bảo rằng làm

việc thi-mau-hao-mòn-thân

thê là làm-cá.

Chuyện-tốt: người ta xem báo

thường luồng-cót-dê mà biết

chuyện-chó không-phai là cót

dê mà làm-theo hay không-làm

theo.

Nếu vậy trong một tờ báo

mà vứt-hết-thay-bao-nhiều

những-chuyện-tội-ác-xây-ra

trong-xã-hội, rồi chí-dâng-tinh

iết-lý-những-chuyện-ay

Thuốc điều-hiệu con đù

鳴
香

喫
煙

CIGARETTES CANARD

Agent exclusif :

Lucien BERTHET & C° - SAIGON

Xe hơi hiệu

DELAGE

Torpèdo 11 H.P., 4 cylindres 3.800 p.

Torpèdo 14 H.P., 6 cylindres 4.200 p.

Là một thứ xe

It lớn-bao-hơn-hết.

Chắc-chắn-hơn-hết.

Lịch-sự-hơn-hết.

Em-ai-hơn-hết.

Bán tại hàng :

Ste des Garages Charner

131 - 24 BOULEVARD CHARNER - SAIGON

ký mà lại còn trái-hàn với cách

vệ-sinh; vì cũ-các-thay-lau-be

đều-công-thần-tảng: bít-bao

nhiều-bình-dâng-truyền-nhambi

người-này-sang-người-khác-vì

tát-bát-tay-ay. Bởi-lê-ay-nên

trong-nước-bây-lâu-nay-dâ-bô

thoi-hon-tay, bây-giờ-cũng-phai

bô-câ-bát-tay-mới-dược.

A LA PENSÉE

50, đường Charner

Ở đây có ban-cá-thu-vành-bóng

dè-dâ-dam-ma. Kiêu-bóng-rất-nhỏ

ma-gia-lại-rất-rẻ.

Hội-tại-nhà-Mr-JUD.

(Ban-luon-và-nghé-và-dém).

NHỎ N DỊP GẦN TẾT

Đó đê-tết-anh-em-bà-con-không-gì-quý-bằng:

RUỢU BÒ HIỆU MAUBAR

là một thứ rượu thiêt-tinh-hảo có pha (cola-coca quinquina và glycéro phosphate)

Từ nay tới-tết-hết ai mua rượu bò MAUBAR thi Bón-Đường sẽ tặng không-một

Thương-Mại Học-Dường
2, 4, 6 Rue d'Agot (ké Đồng-Pháp ngã ba)

Dạy viết tặc, đánh máy chữ, bút toán, chữ Pháp và chữ Anh-lais.
Các lớp học có giáo-sư có bằng cấp dạy mỗi ngày từ 3 giờ ruồi tới 11 giờ và từ 15 giờ tới 19 giờ ruồi
Viết tặc và đánh máy chữ
Chữ Pháp
Một tháng, ngày nào cũng
đang ... 30 \$. —
— 3 lần một tuần ... 15 \$. —
— 2 — ... 10 \$. —
Viết tặc hay đánh máy
(Mỗi tháng)
Một tháng, ngày nào cũng
lần ... 15 \$. —
— 1 tuần ba lần ... 10 \$. —
— hai lần ... 5 \$. —
Tiền học phí phải trả trước mỗi tháng
Học-Dường lại có nhận làm cái công việc thuộc về bút-toán và đánh máy.

Lời rao cẩn kíp

Người cao lanh mua bài tiệm
về Cửu-Lồng-Giang là Bình-Cung
-Sanh Vi-muon di làm việc khác
da đến Let-thay do-dac của phe
của triều do ban lại cho let-triều
Huân-Uura-Revus di ban da-jun
gia song suoi, ta da-dan den ngày
20 tháng Fevrier 1920 ta den ban
giáo tại trước hòn quan Trường
Kết.

Nếu mà trước đây tiệm Cửu-
long, lung-tu-thieu của các
tüm khai-giai lão, ta-xin truc
kay 45 tháng 2 này ta-let-cai-cu
Linh-Cung-Sanh mua giao-thuyep.
Nếu sau ngày đó thi các việc khong
can luoc gi den chia mon.

Aug canbach

Saigon ngày 18 Fevrier 1920

Người mua mua

tüm cao long-giang

Linh-Thua-Phuoc

Một dịp rất tốt

Muốn ban một cái xe hơi hiệu
Couten U. 12, may mộc hay con
rat tot, số 7185.
Xin hỏi tại số 100, đường
Verdun Saigon.

Nhà nông xin nhớ!! Rất hay!! Rất hay!

THUỐC KIM ĐƠN LOÀI VẬT

Elixir antiseptique: Vétérinaire de: M. Cao-vân-Kiem diplômé de l'Ecole Vétérinaire de l'Indochine

Tri vi-trung rất hay: Binh-dich-trâu bò, heo-cú. Các bệnh truyền nhiễm loài vật. Binh-hìn-en-thong-giai. Dau-hu-ig, sinh-rut, Kéi-man, bò-lao-ngù-tong

Pussuant bactericide: Peste-bovine et porcine, Septi-émules-némorales, peste des animaux, ho-er-de-pou-es, Co-i-gues, indigestions, d-senterie hémostagique, grand réparateur des o-rances.

Bán sỉ và bán lẻ:

Tại nhà thuốc M. A. Velsse, Pharmacien de 1ère classe. Pharmacie - Diagnose. Française du Cambodge 5, quai de Verneville - Phnompenh.

Hay là nhà M. Cao-vân-Kiem. Vétérinaire auxiliaire.

à Phnompenh

Gia bán mồi chai 15.20 kèm contre remboursement. Đường kim Đẹp-ly. Xin gửi thư thương ugbi.

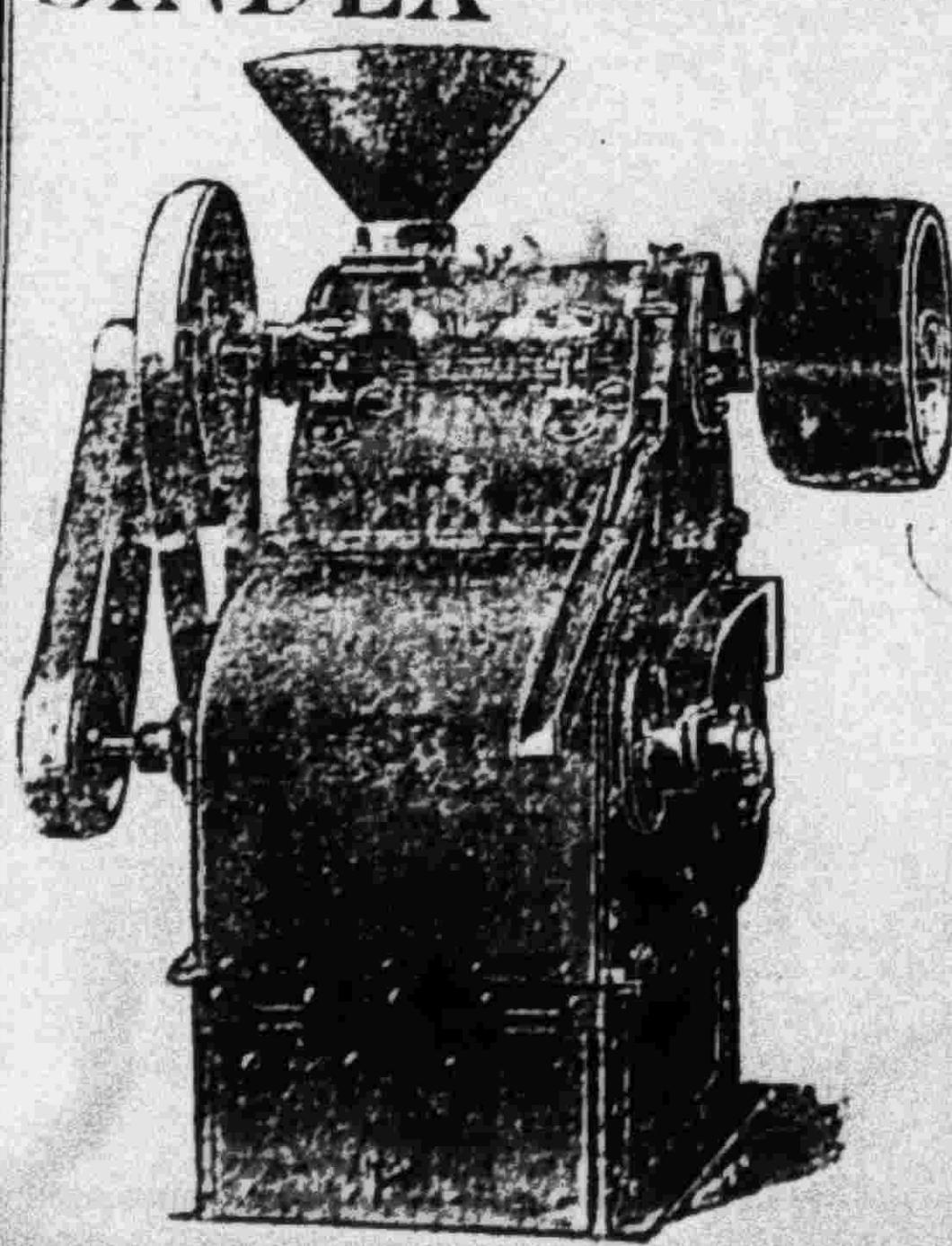
SINDEX N° 1 Rue Lefèvre SAIGON

**INSTALLATIONS
complètes de
RIZERIES
de tous tonnages.**

**Sự cẩn-kiêm và tàn
vào của cái cối xay lúa
gạo này :**

- Nó có một con dao mà thôi :
- Nó có cây quạt gió, để hút hơi nóng đi, làm cho hột gạo mát và thổi trâu đi riêng.

Giá phát-chêng.



TIN TRONG Nước

NAM-KY

SAIGON

Bá-banh

Cuộc tranh vở-dịch 1928-1929.

Match đấu 'Gô-vap B' da với

Coum-erce B.

Gam cuộn M. Mai.

Mỗi vở thi bên Commerce có

10 người mà thôi, đang chung

nhau thi có Cang, Bernard vu

nuu, thi coi ben Commerce,

mình mè làm nên dense bau

xuống xám tau ben Gô-vap rat ur

doi, nén au trovat một ban.

Bem banh ra giua sap da lịp

bao lau ke tot gio nui giai lau.

Vo da lai chuyen này ben Go-

sap quyết gó-lai, nén ben Com-

merce tuu lai một ban.

Bem banh ra giua sap da lịp

bao lau ke tot gio nui giai lau.

Vo da lai chuyen này ben Go-

sap quyết gó-lai, nén ben Com-

merce tuu lai một ban.

Bem banh ra giua sap da lịp

bao lau ke tot gio nui giai lau.

Vo da lai chuyen này ben Go-

sap quyết gó-lai, nén ben Com-

merce tuu lai một ban.

Bem banh ra giua sap da lịp

bao lau ke tot gio nui giai lau.

Vo da lai chuyen này ben Go-

sap quyết gó-lai, nén ben Com-

merce tuu lai một ban.

Bem banh ra giua sap da lịp

bao lau ke tot gio nui giai lau.

Vo da lai chuyen này ben Go-

sap quyết gó-lai, nén ben Com-

merce tuu lai một ban.

Bem banh ra giua sap da lịp

bao lau ke tot gio nui giai lau.

Vo da lai chuyen này ben Go-

sap quyết gó-lai, nén ben Com-

merce tuu lai một ban.

Bem banh ra giua sap da lịp

bao lau ke tot gio nui giai lau.

Vo da lai chuyen này ben Go-

sap quyết gó-lai, nén ben Com-

merce tuu lai một ban.

Bem banh ra giua sap da lịp

bao lau ke tot gio nui giai lau.

Vo da lai chuyen này ben Go-

sap quyết gó-lai, nén ben Com-

merce tuu lai một ban.

Bem banh ra giua sap da lịp

bao lau ke tot gio nui giai lau.

Vo da lai chuyen này ben Go-

sap quyết gó-lai, nén ben Com-

merce tuu lai một ban.

Bem banh ra giua sap da lịp

bao lau ke tot gio nui giai lau.

Vo da lai chuyen này ben Go-

sap quyết gó-lai, nén ben Com-

merce tuu lai một ban.

Bem banh ra giua sap da lịp

bao lau ke tot gio nui giai lau.

Vo da lai chuyen này ben Go-

sap quyết gó-lai, nén ben Com-

merce tuu lai một ban.

Bem banh ra giua sap da lịp

bao lau ke tot gio nui giai lau.

Vo da lai chuyen này ben Go-

sap quyết gó-lai, nén ben Com-

merce tuu lai một ban.

Bem banh ra giua sap da lịp

bao lau ke tot gio nui giai lau.

Vo da lai chuyen này ben Go-

sap quyết gó-lai, nén ben Com-

merce tuu lai một ban.

Bem banh ra giua sap da lịp

bao lau ke tot gio nui giai lau.

Vo da lai chuyen này ben Go-

sap quyết gó-lai, nén ben Com-

merce tuu lai một ban.

Bem banh ra giua sap da lịp

bao lau ke tot gio nui giai lau.

Vo da lai chuyen này ben Go-

sap quyết gó-lai, nén ben Com-

merce tuu lai một ban.

Bem banh ra giua sap da lịp

bao lau ke tot gio nui giai lau.

Vo da lai chuyen này ben Go-

sap quyết gó-lai, nén ben Com-

merce tuu lai một ban.

Bem banh ra giua sap da lịp

bao lau ke tot gio nui giai lau.

Vo da lai chuyen này ben Go-

sap quyết gó-lai, nén ben Com-

merce tuu lai một ban.

Bem banh ra giua sap da lịp

bao lau ke tot gio nui giai lau.

Vo da lai chuyen này ben Go-

sap quyết gó-lai, nén ben Com-

merce tuu lai một ban.

Bem banh ra giua sap da lịp

bao lau ke tot gio nui giai lau.

Vo da lai chuyen này ben Go-

sap quyết gó-lai, nén ben Com-

merce tuu lai một ban.

Bem banh ra giua sap da lịp

bao lau ke tot gio nui giai lau.

Vo da lai chuyen này ben Go-

sap quyết gó-lai, nén ben Com-

merce tuu lai một ban.

Bem banh ra giua sap da lịp

bao lau ke tot gio nui giai lau.

Vo da lai chuyen này ben Go-

sap quyết gó-lai, nén ben Com-

merce tuu lai một ban.

Bem banh ra giua sap da lịp

bao lau ke tot gio nui giai lau.

Vo da lai chuyen này ben Go-

sap quyết gó-lai, nén ben Com-

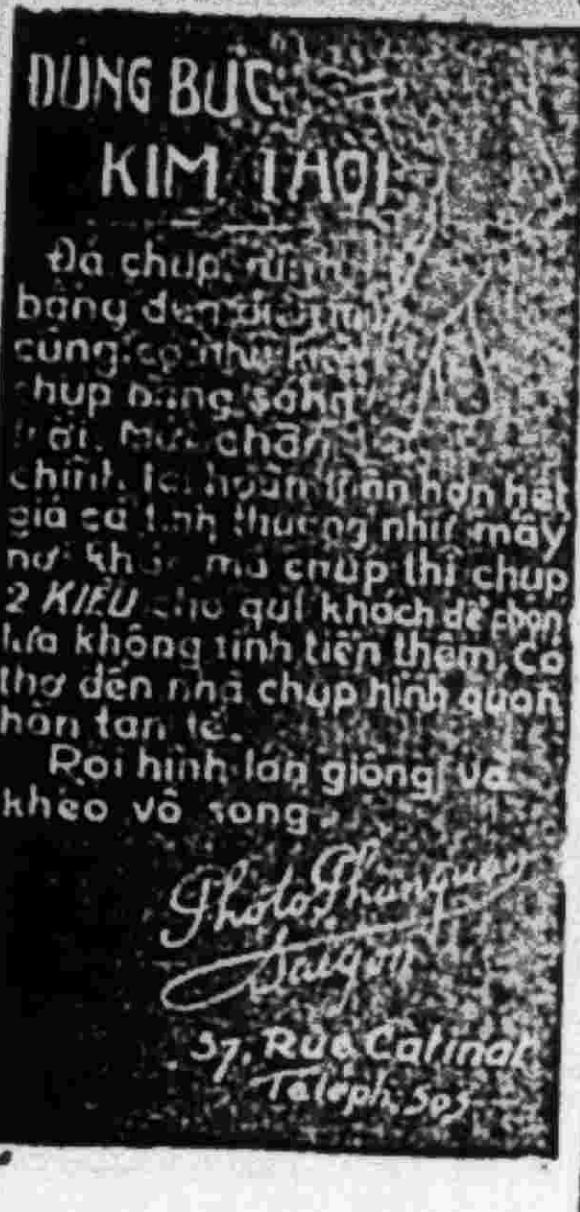
merce tuu lai một ban.

Bem banh ra giua sap da lịp

bao lau ke tot gio nui giai lau.

Vo da lai chuyen này ben Go-

sap quyết gó-lai, nén ben Com-



Chùa xe hơi tên châ #
CUNOSSEUR PEINTURE
Reparations Meubles

Nhà xe có một hòn Nam hiếp
đá là có phong kiến rộng.
Nhà xe có một hòn đá mao, sưa
tù cao từ mao xe-hơi rất cần
thanh đồng thường xe rất mao
và cao.

May mắn xe và ôn ném (ca-
potes et housses) dù các kiêm
thiết bị. Súng đưa làm chiếu
lý xe, không mất công chờ đợi.
Charger binh accus, bảo hành
để amperes dùng được lâu.

Các qui khach & Lực-châu
muốn hỏi công chuyện về xe-
hơi xin viết thư thương nghị,
bản hồn sẽ trả lời liền.

Nam-hiệp-Thạnh
Bút khái, Directeur
10 Rue Gallieni - SAIGON
Téléphone n 178
Đường xe điện khi choles.

QUỐC-PE
TIẾT-KIÊM HỘI
(VĂN-QUỐC TRƯỞNG SỰ MỘI),
HỘI NẶC DẠM PHÁP VỀ MẶP VỐN
Tư bản của hội
(65.000 lượng 1/2 đồng nhì)
2.000.000 quan phat lồng (1/4 đồng rưỡi)
QUẢN LÝ CÔI ĐÓNG-PHÁP
25 đường Guyemer - SAIGON
Telephone 571

Hội các vé tiết-kiem 10
Xô số lần thứ mười sáu.
Ngày 28 Janvier 1929
Série số 1621 đưa ra.
Vé Tiết-Kiem số 1021, được Hội
lại theo nhu giá tu bùn minh dè.
MỘT NGÀN ĐÓNG

Vé sỹ về phần ông Trần-Mạn buôn
bán ở Saigon.

Xô số 10/11 nhằm ngày thứ
năm 28 Février 1929 3 giờ chiều.
Tai phòng làm việc của
hội, 25 đường Guyemer, Saigon

Al muốn lấy vé Tiết-Kiem
bởi lại tại máy quay Courtes
hay là Agents của hội, hoặc đến
phòng văn Quản-ly Đóng-Páh
25 đường Guyemer, Saigon.
Có một cuốn sổ các phiếu vé
gửi cho người mua vé

Thiếc ho sạc vàng

Thuốc này trị những chứng ho.
Như ho gió, ho lỗ, ho tè, ho ni
kých, ho hắt, ho lâu mao. Hồ uống
thuốc này và trong một hai ngày thi
hiệu thuốc giảm thiểu; ăn ngon,
ngủ được, thi quả nhiên rõ ho phải
biết trai.

Hồi đường chẳng né tên công và
tại Trung-Nguyên lừa chia được
nhập thuế tất đem qua Việt
Nam bảo chế ra một thứ thuốc để
dùng là Chết-Khí Huân, ai ai cũng
thuốc để. Muối sả thi tiêu giải
đang Cát-lan đều có gởi hàn.

Giai mỗi gói 8.10

Thiếc Phá Lanh Hoàn
Bản đường chế ra thuốc hoa này
thuốc trị hàn cảm là nhiệt hàn mửa
sâm mao; khí nóng khí lạnh, đau
nhứt, các chứng trung cảm, ống
thuốc này là thuốc kiếp hàn. Muối
tinh giá riêng.

Giai mỗi gói 8.10

Mandat để gởi cho Huyện Thành
về số 106 VĂN-AN-THUẬT
10 Rue de Dominique - 75000

Ông vua thuế
lại là ai?

Chắc các ngài cũng đã
biết rồi, vì hòn hiệu dà 3
năm chuyên môn tri về
binh lậu và tim la, binh lậu
binh mồi đều mìn để
dụng thuốc, để uống không
đắng phat và không hại sanh
luc để được tiền là của
thuốc họa. Giá thuốc từ 1 tới
đồng 1 ve uống chúng
5.000 hòn giảm 9 phần
ở Saigon mua tại 30 Rue
Rotond Corso. Ý các nơi cũ
viết thư kẽ hinh cho kỵ gửi
cho Monsieur Định-thanh
Song à Catinat (poste)

NỮ-LƯU THO'-QUÁH
GOCONG

Mỗi xuất bán quyền

NỮ-ANH-TAI

Các bạn thanh-niên
nên xem: Văn hay
chuyện là.

TẠI HÀNG

ĐẠI-ICH
383-385, đường Tháp-binh
CHOLON

Bán đại hạ giá

Dén succés 101, sác sáng
đang 201 bougies tron bộ,
đường 5 litre, 5 thước giấy.
Ông bom tay giá 16p. 50.-

Gởi theo cách e lanh hóa

gian-nger a tiền phi-tồn người mua phải chịu.

Còn vị nào muôn mua dà và già rienga.

Còn các kieu đèn Plafonnier, có bàn tai cát-xen chai dà màu

rất đẹp, sác sáng đặng 80 bougies cho tới 200 bougies.

Kỳ này bón-hiệu bán rất rẻ. Xin qui-vị mua mua tới mua

gấp gấp may rẽ đồng bạc chục. Vì nào & xi muôn hòn đều chỉ

gởi theo thương-ngr. Bón-hiệu sẽ trả lời ngay.

Chả nhon kinh cáo

QUẢNG NGÃIA THỜI BÌNH Cái «kiện» rất lớn

Thần-Chung số 15 có đăng bài « Kiệm làm hay le Kiem... ? » đề công kiep một người kiêm làm & Ngài Năm (Nam-ký).

Hiện bày giờ ở tỉnh Quảng Nghĩa, dân sáu phủ huyện đều đồng thanh đứng kiện một thầy Tham số kiêm làm linh ấy.

Tưởng rằng nên thuật đại lược cho công chúng biết cái thủ đoạn của một người Annam ý quyền thế mà sáu nhiều đồng bào.

Dân tình Quảng Nghĩa nghèo lâm, kẻ có một vật mào sào thi quanh năm nhỡ cù khoai trái lấp, còn người lúc sinh ra chỉ có hai bàn tay trắng thì sống chết cũng như con cá dưới bể hoặc khúc gỗ trên rừng.

Cứ lấy theo lý tự nhiên từ đời thương cõi, cho đến mấy thế kỷ về sau và theo cái lý thuyết. « Người đời của chúng » thì riêng và bè không phải là của riêng của nhà tu-bản, cũng không phải là hương hoa của ông cha người làm sô kiêm làm lưu hả lại cho họ, mà là cái gia-tài chung của loài người, và như là cái kho vô-tận của kẻ nghèo đói, trong xã hội, chỉ nhờ đó mà nói viông mới sanh tồn được.

Từ khi Đại-Pháp sang bảo hộ nước ta, vì có lòng lòn xa cho người bồn xù nên đặt ra pháp luật để giữ giùm cái gia-tài chung của loài người tức là mây cùm núi ấy. Chắc rằng Chánh Phú bao giờ cũng lấy mưu sanh của dân làm trọng, quyền lợi của dân làm quí, nên chắc rằng không nở khép một bộ luật tàn khốc.

Thế mà, ở đâu thi chưa biết rõ, nói riêng về tỉnh Quảng Nghĩa thi dân tình khốn khổ muôn phần.

Sinh ra gặp kiếp phải làm trâu ngựa cho người đồng xú, quanh năm dà tay lầm chun bùn, đem thán đến miệng cọp, mới dồn được cây gỗ; biết bao nhiêu nỗi lèn thát xuống gành, mới chờ về đến Trà-Khúc, chỉ mong bán lại được thi dù mua gạo mười ngày. Ngày đầu bị sở kiêm làm đánh thuế rất nặng. — Lại có kẻ nhà xiêu cột mục, săn trong vườn có dòi cây thầu dầu, vải cây gó-lap, muốn dồn dem vào tu bô cái nhà xưa, vậy mà nếu có đi xin phép lại lòn vài cớp sám-banh, còn không xin phép thi bị phạt rất nặng.

Còn một thủ đoạn rất dể mạt là dương làm má ra tay bao quát hết các thừ gó (monopole) rồi lập một trại ở cửa đồng, ép dùng thợ mộc trong xú đến đóng bán ghé để bán kiêm lời. Xưa nay bao nhiêu bón ghé trong các trường trong lín đều có người thâu lấy mà đóng.

Mỗi năm phong độ bón năm trăm đồng bạc đà, nhớ có món liều lời ấy mà con nhà lao-dộng mới sống nổi; nay thầy Tham kia thông đồng với thầy đốc trưởng

học đóng ra tay đoạt lợi quyền của bần dân.

Tục ngữ có câu: « Đồng thanh tương ứng.. » nắn có thể thật. Hè là thanh liêm thường hay bặt hè với thanh liêm, còn thuera lại thanh thiết với thuera.

Hai thầy ấy kết nghĩa bạn đồng-nghiệp (?) và cùng nhau một-hội một-phường cùng xứng đáng lâm, vì là hai thầy đều đồng một chủ nghĩa, một thủ-doan, mà lại cách sinh-hoạt cũng giống nhau lâm.

Thâm hối thay cái cảnh ngô của kẻ, bần dân bị thắt nghiệp! Dương буди com gao kém, lết gần đến rồi, vợ con dòi rách lái, có một nỗi gao bị người học « Cao Đẳng » đoạt mất!

Trước kia thi trong no ngoái ấm, mà mùa đông này xé vạt và vai, biết lấy gì mà chống với cơ hàng, đầu người không học « Cao Đẳng » cũng chạnh lòng thương!

Lại có một lảng kia (Ch... Nh...) bán một cụm rừng nhỏ quên xin phép, thầy Tham đòi phạt ba nghìn đồng. Chức việc lảng ấy như người chò-sản chui-mồi dưa vào mây tờ giấy « Bô Lư » thế là im việc. Từ hôm ấy đến nay không nghe nói phạt nữa.

Sở dĩ thầy Tham này « Lâm ăn » lừng lẫy như vậy là cung nhờ người thủ-hạ có tài dán giòi lâm,

Người ấy hay đem oai hùm của thầy ta ra mà doa dẫm bần dân, dâng lê phạt một nói ra mươi, mồi lý mồi dọa bồ tát, chỉ có thể mà dân ngú mắt via, rồi ra hè có ngọt măng có xôi ché là nên việc.

Phản nhiều dân nghè khô, lại ít biết pháp luật, hè nghe nói phạt thi huy phạt dò thoi, nào có biết rằng tiền phạt ấy sau này vào tay quan Công sứ hay là quan Tuần Vụ, cũng không biết rằng luật có bắt phạt nặng như vậy không? Nghe thầy Tham ấy và như là người dội « Tay chưng » dọa « Tau sê » nói Quan Công xứ bờ tú mày thi hồn via lên mây, ở nhà có mây cái lử cũng phải hán hết mới khôi từ tội, mới khôi bị phạt.

Nhiều người hiểu lầm rằng Quan Công sứ thả lử Khuyển Ưng ra, nên có lòng thán oán Quan Công sứ. Duy có ký giả biết rằng Quan Công-sử này quả nhiên công bình thật.

Nhờ có thể mà hiện nay trong sáu phủ huyện bao nhiêu kẽ bị nhùng nhiễu xưa nay đều đồng thanh đứng kiện rập một lần, viện dà cả chứng cứ.

Mấy bữa rày thầy trò người ấy mở mây xe điện chạy mù trời mù đất di khác, thi dân Quảng Ngãi sẽ thất vọng, vì là từ xưa kẽ nghèo mệt, tiền nhiều lâm. Nếu có tội xin quan

TRƯỜNG NGUYỄN-VĂN-MÙI 10, Rue Martin des Palliers, 10 Ngang ga Dakao Saigon

Day các khoa đây rất chuyên môn, và tự quyết rằng những học sinh của bốn trường khi chúng khóa sẽ đăng thành tài. Nếu Mật-quát mabo đăng rõ ràng hòn xin dia là trường ca-rach day đó thi biết.

Chuyên dạy học:

Bút Toán Thanh-miền Thủ xep đt
cách tính số sách nhà buôn kiêm che
tôi, day cách khởi sự sai sót. Lớp
hoc day hanh ngay mồi bón 2 giờ
đến 4 giờ rưỡi.

Giáo máy viết và cách dùng máy
nhỏ trong nhà buôn. Chỉ các cách
thứa cù kip cách đánh những giấy
tờ nhà buôn luật sý, nhà nước, giấy
hàng, v.v.

Viết theo trorden trong theo nhà buôn
và các cách làm những tờ phiếu, giấy
công các giấy tờ khác của nhà buôn
và ngân hàng (documents commerciaux). Halkhoa này dạy giáo.

Có đồng chí mìn hòn cho rành xin
sết thương nghiệp.

Linh kiện chép giấy tờ, đơn trang
đóng máy viết và in theo đó, cahier des
charges bằng mây Duplexone, làm
máy ký.

Linh kiện số sinh nhà buôn trang
theo tuổi. Lớp hòi hóng và mua.

THUỐC GIA TRYUÊN RẤT THẦN HIỆU CỦA HIỆU NUOC-SON-LANG Ở HANOI

Thuốc BAU-LÂU và GIANG-MAI
(TIM-LA) thiệt hay, bất kỳ bệnh
nặng hay nhẹ uống thuốc này đều
hết và không hại đường sanh dục,
không mệt nhọc chỉ hết. Cách
dùng thuốc thiệt là rẻ và không
mất công gì hết.

Thuốc LÂU già. 0.8 70 một ve
bệnh nhẹ uống 6 ve, nặng 10 ve
LÂU KÉN thiệt nặng 15 ve thi hót.

Thuốc GIANG-MAI (TIM-LA)
giá 1.8 50 một ve
Bệnh nhẹ uống 3 ve, nặng 5, 6 ve
thi hót. Hai bón uống một ve.

Al mác mè kẽ trên dây, xig
mau viết thơ tối sẽ gởi đi ngay theo
cách Lĩnh-Hoa-Giao-Nam.

Nếu xa xa không có nhà thơ thi
mua cù gần thơ gởi trả tiền trước
cung cộng và phải thêm tiền gởi
riêng.

Có tờa dạy cách dùng thuốc rất
cần thận.

TRƯỜNG TẠI TIỆM:
M. LÊ-TIỀN-CHỨC.
SAIGON, 59 RUE CATINAT - SAIGON

Xin chư qui-vị lưu ý

Mày đt đi chụp hình đẹp của mìn
nó là!! Xin chư qui-vị hòn 9-
thờ dịp rõ quát, rõ quát. Tại nhà buôn
Nadal có bán rõ những thứ máy
10x12 và máy 18x24 rõ quát, xin qui-vị
tôi đt mà mua hòn.

1 cái máy 18x12 mà chamber veo
và 3 cái chassis fog light amputique
6. 8 và obiective normal articulo 1
để ban hàng và để dụng máy và
đóng máy hàn. Vy già hàn 170.000
Còn máy 12x14 cũng vậy 100.000

Xin chư qui-vị đt với nhà buôn
Nadal mua hòn 18, 120.000 đồng Catinat
nói là mua

Goch ngồi tại Catinat cửa tôi tốt hơn hết. Còn giá không mắc

Xin qui-vị đt ngài mua thử của bồn biển một lần, tốt thi

giúp cho người đồng-bang: hàng xấu, qui-vị đt có quyền trả lại

và xin đừng nhớ tôi kiện tôi nữa.

Chu-nhơn

Dương-ván-Quân

Long-tay-en Catinat

Truyện Tàu

Ngô-Việt Xuân-Thu.

Mỗi xuất bán lần đầu. Mua

đt M. do nơi Nhà-in Bão-

Tàu.

23 Đường Pilippini.

Bán

1- Xe hơi Citroen 10 ma lực
6 trên bảy ngàn.

2- Nhà ngói vách đất đt và
đe xe hơi.

Hồi nhà n. 46 Đường Frère
Guilleran ngay nhà thờ Chợ
đại Saigon.

Au bon marché Saigonnais NGUYỄN THÂM

54, Rue Viénot 54, Saigon

Lụa Thương Hải ròng te khô 6076, thứ nhất tốt, một thùng 1p.70

Lụa Thương Hải ròng te khô 6076 hàng viva 1.30

Chemise solsite có mồi áo 2.50

Chemise crêpon Danlon hàng tốt 2.50

Chemise crêpon nanoc hang viva 2.00

Chemise rayure fauve tout pareil hàng tốt 2.50

Chemise madapolam parure rayure fantaisie 2 cols 2.50

Peule velours noir « Huelot » thiêt tốt 15.00

Peule marques « Fleches » bord mao, màu mao 8.00

Peule marques « Fleches » bord mao không vien 8.00

Peule bord mao có vien kiêu mao 7.00

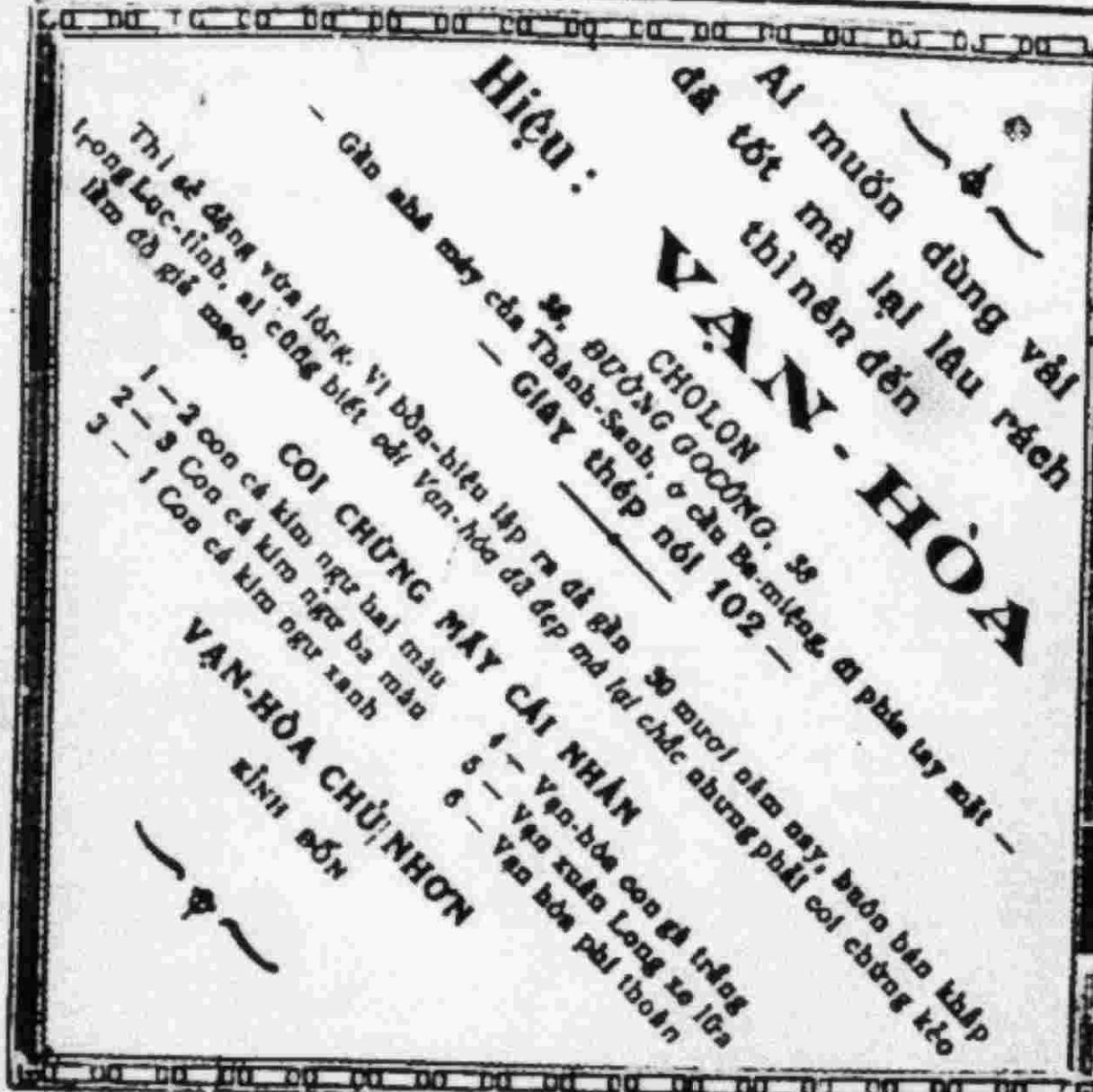
Casque en liege « Coq Gaulois » 4.00, 8.00

Casque en liege « Phung hoang » Cao » dâng sau giải 4.00

Casquette thi

NHA IN BAO-TON

23, Rue Filippini et d'Espagne
-- SAIGON --



CANTHO
Hôtel Central

Là nhà nghỉ tốt nhất, đẹp nhất và phòng khách nhất tại thành phố CANTHO. Nhà có một cửa hàng nhỏ, thư viện và kinh doanh. Mỗi phòng đều có nước máy, mỗi phòng hang nhất có phòng tắm riêng. Một tầng lầu có hai cầu thang máy.

Cung cấp phòng riêng lẻ, nguyên bộ cho các gia đình, cho thuê phòng cho các gia đình, cho thuê phòng cho các khách du lịch có nhu cầu thuê phòng.

Khách sạn CANTHO là trung tâm chính của thành phố, cách trung tâm 10 km, ngay gần hồ Biwa, là nơi rất thích hợp để nghỉ ngơi.

Giá phòng: 10.000đ/đêm, 20.000đ/2

Nhà nghỉ ở trung tâm thành phố, cách trung tâm 10 km, ngay gần hồ Biwa, là nơi rất thích hợp để nghỉ ngơi.

Qui trình khách sạn CANTHO là trung tâm chính của thành phố, cách trung tâm 10 km, ngay gần hồ Biwa, là nơi rất thích hợp để nghỉ ngơi.

Địa chỉ: 123 Phan Văn Trị, Phường 5, TP. CANTHO.

Điện thoại: 028 382 12345

Phòng căn hộ và
việc thương mại

Là nhà nghỉ tốt nhất, đẹp nhất và phòng khách nhất tại thành phố CANTHO. Nhà có một cửa hàng nhỏ, thư

vien và kinh doanh. Mỗi phòng đều

có nước máy, mỗi phòng hang nhất

có phòng tắm riêng. Một tầng lầu

có hai cầu thang máy.

Cung cấp phòng riêng lẻ, nguyên

bộ cho các gia đình, cho thuê phòng

cho các khách du lịch có nhu cầu

thuê phòng.

Khách sạn CANTHO là trung

tâm chính của thành

phố, cách trung

tâm 10 km, ngay

gần hồ Biwa, là

nơi rất thích

hợp để nghỉ

ngơi.

Qui trình khách

san CANTHO là

trung tâm chính

của thành phố,

cách trung

tâm 10 km, ngay

gần hồ Biwa, là

nơi rất thích

hợp để nghỉ

ngơi.

Địa chỉ: 123 Phan

Văn Trị, Phường 5, TP.

CANTHO.

Điện thoại: 028 382 12345

BUGATTI

Những kiệu xe Du-lịch

Những kiệu xe Sport

Garage JEAN COMTE

34 Boulevard Norodom

SAIGON

— PHẠM-HẠ-HUYỀN —

Transitaire

Bán lô hàng, làm thủ tục mua bán các hàng hóa xuất

nhập-cảng và giao hàng đồ bao-giờ.

Có tiền bẩn: giày dép, vải mùng, hàng bắc, tạp-hoa

pháo & Vị-Nam s. Trà bông.

Ở xa xin gửi thư thương-nghi.

36 rue Saborain Saigon. Téléphone : 231

MÁY XAY GẠO

Của người Đức (Allemagne) hiệu Nagel et Kaempf, là một nhà chế tạo rất có danh tiếng ở hoàn cầu

KAMPNAGEL COLONIA · FILIPINA

Đại lý độc-quyền cho còi Đông-Pháp,

Siêu Electro-Mécanique Indochinoise

Máy gach, máy cưa, và các thứ máy cho các nhà nông

B.P. 38. — 2, rue Ohier (góc đường Charner và đường Ohier) Saigon — Téléphone: 518

Adressa télegraphique: Comindoc

Lê-Công-Hòa
công ty

62 Bd. Tông-dốc-Phu Nhieu Cholon
Téléphone N° 425.

Là công ty của các người thương
Việt-Nam lập ra; ban đầu mua đồ
trang theo kim-thi của các người
thợ bát-sinh-tai, xác-thả chế ra rất
đẹp mắt. Công ty có đồ đạc tap-hoa
(articles de bazar) và giày dép Bác-
ky và lai có thêm những đồ gia-hiết
xưa, xem qua rất đẹp cho qui-vị
mà chích đồ cổ-tích.

Bản Công ty còn mở rộng phòn-
hòn; qui-vị bày ngai rồng nến
và súng nổ tài lợt to chứng nay.
Và xin nài là thợ bát-Annam, và là
chàng-hồ hào tinh, xin lưu

Lê-Công-Hòa
công ty cần cát

GARAGE ORIENTAL

58-59-60, Quai de Belgique 1, Rue d'Alsace.

Sửa xe-hơi dù khuthết kỳ lưỡng. Làm ăn thật-thà,
lại mau chóng mà giá rẻ không đâu sánh kịp. Đóng thùng
xe dù thử. Ai hỏi giá cả sẽ làm một tấm giấy có giá cả
cho không.

Có trường dạy cầm tay hành xe-hơi cho đến khi có
đặng bằng cấp, lại có dạy những điều cần-ich để có thể
xử lý xe-hình máy, giá cả phải chăng. Giữ gìn xe,
lau dầu xe và rửa xe mỗi tuần-lê một lần, giá cả xin
thương-nghi.

Sửa máy xe-hơi hư, hỏng cả ngày và đêm, ngày chín-
nhợi và ngày lát nữa.

ngày tháng ở trong cái cuộc
đời lười biếng của chốn đô thị
phồn hoa. Tôi xài thật không
mấy; thế nhưng tôi cả món tiền
lời của tôi thâu vào mỗi năm,
tôi chỉ xài trong có tầm tháng
thì hết ráo; còn khi tôi đã được
tôi về ở nhà với ông già tôi.
Thì là mồ mả cả thầy tôi xài
đến mười hai ngàn quan tiền
lời nhưng không trảm thiền ai
lấy một lít tiền nợ nào.

Áy đó chính vào lúc tôi bắt
đầu gặp ở Thu-Cúc thì cái tình
cánh của tôi là thế đó.

(Còn tiếp)

TIEU-THUYET

làm sao bây giờ, như người

lão còn đòi cái khác nữa kia.

— Đói cái gì?

— Đói đi về nhà ăn khuya

với mình.

— Vợ chờ em nó chịu không?

— Đì nghĩ sao?

— Qua nghĩ lui em là trẻ con

hết thay. Nhưng qua cùng nghĩ

rằng bây giờ qua đường đời

bụng lầm và bà em chịu sớm

chết nỗi thì bụng ta sẽ được

an sớm chứng này.

— Thời thi, Thu-Cúc nói, ba

người chúng ta sẽ ngồi chung

trong cái xe của tôi cũng chẳng

điều gì.

— Cái xe của tôi là

nhưng nó là

